

| | |
|--|-----|
| Consejo de administración • Board of directors | 0.1 |
| Presentación memoria 2014 • Annual report 2014 introduction | 0.2 |
| Tráfico mundial del Puerto de Avilés • World traffic of the Port of Avilés | 0.3 |



INTRODUCCIÓN
INTRODUCTION



0.1. | Consejo de Administración | Board of directors



Presidente¹

- D. Santiago Rodríguez Vega

Miembro Nato

- D. Rafael Casanueva Alonso² CAPITÁN MARÍTIMO DE AVILÉS

Vocales en representación de la Administración General del Estado

- D. Joaquín Viaño Díez ABOGADO DEL ESTADO DEL SERVICIO JURÍDICO DEL ESTADO EN ASTURIAS
- D. Antonio Góngora Zurro JEFE DEL ÁREA DE INTERMODALIDAD Y LOGÍSTICA DE PUERTOS DEL ESTADO
- D. Julio Cesar Fernández-Nespral Pérez JEFE DE LA DEMARCACIÓN DE CARRETERAS DEL ESTADO EN ASTURIAS

Vocal en representación del Ayuntamiento de Avilés

- Dña. Pilar Varela Díaz ALCALDESA PRESIDENTA DEL AYUNTAMIENTO DE AVILÉS

Vocal en representación del Ayuntamiento de Castrillón

- Dña. Yasmina Triguero Estévez³ ALCALDESA PRESIDENTA DEL AYUNTAMIENTO DE CASTRILLÓN

Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias

- D. Francisco Menéndez Díaz PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y NAVEGACIÓN DE AVILÉS

Vocal en representación de las organizaciones empresariales

- D. Cesar Figaredo de la Mora PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN DE EMPRESARIOS DEL METAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Vocal en representación de los sectores económicos relevantes del ámbito portuario

- D. Daniel Vega Casielles BERGÉ MARÍTIMA, S.L.

Vocales en representación del Principado de Asturias

- Dña. María Jesús Álvarez Gonzalez CONSEJERA DE AGROGANADERÍA Y RECURSOS AUTÓCTONOS. VICEPRESIDENTA DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE AVILÉS
- D. Juan José Adolfo Fernández Pereiro DIRECTOR GENERAL DE INFRAESTRUCTURAS
- Dña. Raquel Pereira Vegas DIRECTORA GENERAL DE FINANZAS Y HACIENDA
- Luis Proenza Buznego VOCAL EN REPRESENTACIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

Vocal en representación de las organizaciones sindicales

- D. José María Guzmán Pacios SECRETARIO DE LA UNIÓN COMARCAL DE COMISIONES OBRERAS DE AVILÉS

Secretario del Consejo de Administración

- D. Ignacio Alvargonzález Rodríguez

¹ Con arreglo al Decreto 42/2012 del Principado de Asturias, de 10 de mayo, por el que se establece la composición de los Consejos de Administración de las Autoridades Portuarias de Gijón y Avilés.

² Tomó posesión en la sesión celebrada con fecha 16 de septiembre de 2014, tras su nombramiento como Capitán Marítimo de Avilés.

³ Nombrada por acuerdo del Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de fecha 11 de septiembre de 2014.

En el momento que estamos preparando esta memoria, se cumplen cien años de una importante reunión “en las Consistoriales de Avilés”. Presidía el gobernador civil de la provincia. El propósito era constituir la Junta de Obras del Puerto y Ría de Avilés. Para ello había convocado a los vocales natos que estipulaba el reglamento: el ayudante militar de marina, el director de la estación sanitaria, y el administrador de la aduana; estaban también, conforme a la norma, los dos vocales designados por el ayuntamiento, y los cinco elegidos en el seno de la Cámara de Comercio.

La reunión, según la transmite su acta, fue breve: se procedió a constituir la Junta y a elegir sus cargos. Resultó presidente Victoriano Fernández Balsera.

Tras su creación, en 1915, puede afirmarse que su papel en el desarrollo del puerto de Avilés ha resultado ser fundamental. Tan solo un año después la Junta aprueba el primer plan de obras, redactado por su Director, José María Graño. Y es sorprendente comprobar la enorme perspectiva de futuro de dicho proyecto, y el parecido con la situación actual de nuestros muelles.

Noventa y nueve años después, en 2014 entró en servicio la segunda fase de los muelles proyectados en la margen derecha del puerto, los muelles de Valliniello. Esta obra cofinanciada con Fondos de Cohesión Europeos del programa operativo 2009-2013, estaba integrada en el proyecto de “Desarrollo Portuario en la margen derecha de Avilés”, cuya primera fase se inició en julio de 2008 con un presupuesto de adjudicación de 21,3 millones de euros. Suponía el aumento de 500 metros lineales de muelle, con calado de 14 metros y explanada adyacente para zona logística. La segunda fase fue adjudicada en diciembre de 2010 por un importe de 31,7 millones de euros y supuso aportar otros 495,5 metros de muelles y una explanada de 123.257 m².

Los nuevos muelles presentan ya un alto grado de ocupación, lo que indica que se trata de una inversión demandada, justificada, y bien dimensionada que presta un gran servicio a todas las industrias relacionadas con los bienes de equipo y grandes piezas industriales (Grupo Daniel Alonso, Asturfeito).

Nuestro esfuerzo esta permanentemente dirigido a colaborar con las empresas que operan en nuestro puerto facilitando la entrada y salida de las mercancías con la mayor de las eficiencias, favoreciendo su competitividad para que continúen generando actividad y empleo.

El sector industrial y empresarial es la razón de ser del Puerto, que debe desarrollar y mantener sus infraestructuras para poder servir a su fin, y dotarlas de la flexibilidad necesaria para poder dar respuesta a sus clientes.

Seguiremos mejorando nuestras infraestructuras, reorganizando y adecuando los muelles de la margen izquierda, ordenando los tráficos, acopios y actividades tratando en todo momento de minimizar las afecciones ambientales al entorno.

El respeto al medioambiente es otro eje fundamental del compromiso del Puerto con su entorno. La propia actividad portuaria, los trabajadores portuarios y la población cercana al recinto portuario demandan crecientes garantías medioambientales, que sin duda repercutirán en su calidad de vida. Es obligación del Puerto, como organismo integrado en la sociedad, dar respuesta a esas demandas con responsabilidad, compaginando la necesaria actividad económica con el imprescindible respeto al medioambiente. En este marco, la Autoridad Portuaria de Avilés colabora con el Principado de Asturias (como organismo competente en materia medioambiental) para la implantación de las medidas de calidad del aire establecidas en el Plan de Mejora de Calidad del Aire en la zona central de Asturias, aprobado por el Consejo de Gobierno del Principado de Asturias en junio de 2014. Las medidas irán encaminadas al incremento del respeto al medio ambiente y todo el entorno portuario en un proceso de transformación lento, pero ambicioso, que traerá consigo el camino hacia la compatibilización de los usos portuarios con los del entorno como única vía de futuro para el Puerto y las empresas que en el actúan.

En el aspecto comercial, cabe destacar el comienzo de la actividad de García Munté Energy en el Puerto de Avilés y el mantenimiento de todos nuestros tráficos gracias a la actividad de nuestras industrias, lo que nos permitió cerrar el año con un volumen de 4.861.600 Tm., lo que supuso un aumento del 3,82%, con respecto al año anterior, y nos ha permitido cerrar el ejercicio de manera muy aceptable también en términos económicos.

En el año 2014 también se produjeron cambios en el Consejo de Administración. Tomaron posesión como Consejeros, D. Rafael Casanueva Alonso, en sustitución de D. Licinio Alonso de la Torre, Capitán Marítimo de Avilés que se jubiló y Dña. Yasmina Triguero Estévez, Alcaldesa de Castrillón en sustitución de Dña. Angela Vallina de la Noval, que cesó como Alcaldesa al obtener un escaño en el Parlamento Europeo.



Santiago Rodríguez
*Presidente Autoridad
Portuaria de Avilés*





Rubén Marín
*Director Autoridad
Portuaria de Avilés*

El año 2014 comenzó en el Puerto de Avilés, y en todos los puertos cantábricos, bajo el fuerte azote de temporales marítimos. A pesar de ello, y una vez superadas las adversidades meteorológicas, el Puerto ha continuado evolucionando en su configuración con el objetivo de dar respuesta a las necesidades de nuestros clientes, de nuestros usuarios y de la comunidad a la que servimos.

El cambio más destacado afecta a la configuración física del Puerto. La entrada en servicio de la segunda fase de los muelles de Valliniello ha terminado de dibujar la que será nuestra infraestructura portuaria durante los próximos años. Todavía faltan tres actuaciones, que se llevarán a cabo en el próximo año 2015, para poner a pleno rendimiento el nuevo kilómetro de muelle de 14 metros de calado: el dragado del círculo de maniobra, la elevación de la catenaria que cruza la ría, y la conexión ferroviaria. Mientras tanto, el muelle ya trabaja con un alto grado de ocupación, dando servicio a la creciente industria de grandes piezas que se desarrolla en el entorno de la factoría de ArcelorMittal.

La configuración de la operativa portuaria también ha experimentado variaciones importantes. Por un lado, la construcción de la nave de almacenamiento de minerales de Asturiana de Zinc, terminada a finales de 2014, ha supuesto el traslado del tráfico de mineral de zinc a la dársena de San Juan de Nieva, liberando la Ampliación de Raíces para otras mercancías. Por otro, el otorgamiento en concesión de casi 70.000 m² a García Munté Energy en el muelle de Raíces, cuyas obras de implantación se ejecutarán el próximo año 2015, ha supuesto también una reordenación de la operativa en los muelles de la margen izquierda.

Precisamente ha sido el comienzo de la actividad de García Munté Energy en el Puerto de Avilés lo que ha marcado una inflexión en los tráficos de coque y carbón, afectados por el apagado en 2013 de las baterías de ArcelorMittal en Gijón, y por la regulación de consumo de carbón nacional, y lo que ha permitido recuperar esos tráficos hasta las 555 mil toneladas (+84% respecto al 2013).

El resto de graneles sólidos, encabezados por el mineral de zinc, han experimentado también repuntes que, unidos al mantenimiento del buen comportamiento de los tráficos siderúrgicos y de la industria de grandes piezas, han permitido un incremento del tráfico anual del Puerto de Avilés de un 3,82%, hasta las 4.860 miles de toneladas.

Precisamente esas grandes piezas, fabricadas con destino a diversos sectores industriales y energéticos, a cuya logística sirven los nuevos muelles de la margen derecha de la Ría, han adquirido una relevancia significativa en los tráficos portuarios, y los barcos que las cargan suponen ya el 12% de las escalas recibidas en el Puerto.

El compromiso en materia medioambiental adquirido por el Puerto de Avilés ha continuado con la ejecución de los hitos previstos en el Plan de Mejora de Calidad del Aire del Principado de Asturias. Entre las medidas adoptadas en 2014, cabe destacar la licitación y comienzo de ejecución de la pantalla anti-contaminación tras los acopios de carbón del muelle de Raíces, la adquisición de un cañón nebulizador autónomo de 60 metros de alcance, o el proyecto de pantallas anticontaminación portátiles modulares, cuyas primeras unidades se adquirirán en 2015.

Así pues, el remate de las infraestructuras pendientes, la reordenación de los espacios portuarios para adaptarse a la nueva distribución de las mercancías, la continuación de la implantación de las medidas medioambientales y la permanente atención a las necesidades de los usuarios del Puerto, son los cuatro objetivos para 2015 que nos ha dejado el ejercicio 2014.

Como reflexión final, quiero señalar que el Puerto sólo conseguirá esos objetivos gracias al esfuerzo de todos sus trabajadores que, de nuevo, han demostrado su compromiso absorbiendo con su mayor empeño las dificultades que han generado las restricciones de gasto y de contratación de personal provocadas por la reciente crisis.



Santiago Rodríguez
Autoridad Portuaria de Avilés President

As we are preparing this report, we are also celebrating the hundred-year anniversary of an important meeting "in the Town Hall of Avilés". The civil governor of the province was the chair, and the occasion was to the constitution of Avilés Port and the Estuary Works Board. To do this, the members that stipulated the rules were convened: the marine military assistant, the director of the sanitary station, and the customs official. As regulations required, there were also two members designated by the town council, as well as the five individuals chosen from the Chamber of Commerce.

The meeting, according to the minutes, was brief: the Board was constituted, positions were allocated, and Victoriano Fernández Balsera was chosen to be president.

Following its creation in 1915, its role in developing the Avilés Port was fundamental. Just a year later the Board approved the first works plan, drafted by its Director, José María Graño, and it is surprising to see the incredible foresight this project exhibited, not to mention its similarity with the present situation of our quays.

Ninety-nine years later in 2014, the second phase of the quays went underway on the right-hand shore of the port, the Valliniello quays. These works, which were jointly financed with European Cohesion Funds from the 2009 – 2013 operative programme, were part of the "Port Development on the right-hand side of Avilés" project. The first phase began in July 2008 with an adjudicated budget of 21.3 million euros. It involved a 500 metre linear extension of the quay, with a depth of 14 metres and adjacent esplanade for logistics. The second phase was adjudicated in December 2010 for the amount of 31.7 million euros, and constituted another 495.5 metres of quays and a 123,257m² esplanade.

The new quays are already handling considerable levels of traffic, indicating that it was a required, justified and well-considered investment, which is providing an important service for all the industries related to capital goods and large pieces industries (Daniel Alonso Group, Asturfeito).

Our efforts are permanently focused on collaborating with companies that operate in our port, facilitating the entrance and exit of merchandise as efficiently as possible, and stimulating their competitiveness so they can continue to generate activity and employment.

The industrial and business sector is the reason we have the Port. It should evolve and maintain its infrastructures so it can serve its purpose, giving companies the flexibility they need to meet the needs of their clients.

We shall continue to improve our infrastructures, reorganising and adapting the quays on the left-hand side, organising traffic, stockpiles and activities, aiming at all times to minimise its environmental impact.

Respect for the environment is another fundamental value and a sign of commitment from the Port to its surroundings. Port activity, port workers, and inhabitants of the area near the port are increasing looking for answers to their environmental concerns, which clearly have direct repercussions on their quality of life. The Port, as an integrated body within society, is duty-bound to meet these expectations responsibly, balancing any necessary economic activity with an indispensable respect for environmental issues. Within this framework, the Avilés Port Authority works alongside the Principality of Asturias (as competent body in environmental issues) to implement the measures of air quality established in the Central Asturias Air Quality Improvement Plan, approved by the Governing Board of the Principality of Asturias in June 2014. These gradual yet ambitious environmental measures are set to guide the Port, the local surroundings and the companies that work there towards a future in which coexistence and the environment take centre stage.

In terms of noteworthy commerce, the launch of activity by García Munté Energy at Avilés Port and the maintained traffic levels thanks to the activity of our industries, has allowed us to close the year with a volume of 4,861,600 Tm., indicating an increase of 3.82% compared to the previous year and reflected in the closure of an extremely pleasing financial year.

2014 also brought about changes within the Board of Directors. With the retirement of Mr Licinio Alonso de la Torre, Mr Rafael Casanueva Alonso stepped into the position of the Maritime Captain of Avilés. Mrs Yasmina Triguero Estévez took over Mrs Angela Vallina de la Noval as the Mayoress of Castrillón, who left to accept a seat in the European Parliament.



Rubén Marín
Autoridad Portuaria de Avilés Director

The start of 2014 was heralded with the arrival of severe sea storms, which wrought their fury on the Cantabrian ports, including the Port of Avilés. Despite this, once the adverse weather conditions subsided, development of the Port continued with the objective of meeting the needs of our clients, users and the community we are here to serve.

The greatest change has been the layout of the Port. The opening of the second phase of the Valliniello quays has been finished, providing the base of what is to be our maritime infrastructure for the foreseeable future. There are still three activities left to complete before the new 14 metre deep quay kilometre is in full service, which will take place in 2015: dredging of the manoeuvre circle, elevation of the catenary that crosses the estuary, and the rail connection. In the meantime, the quay is already working to considerable capacity, servicing the growing large pieces industry that is undertaken at the ArcelorMittal factory.

The layout of the operating port has also undergone significant alterations. On the one hand, the construction of the Asturiana de Zinc mineral storage warehouse, which was finished at the end of 2014, involved moving zinc traffic to the dock at San Juan de Nieva, freeing up the Raíces Dock Extension for other merchandise. On the other hand, almost 70,000m² were conceded to García Munté Energy at the Raíces Dock, which will undergo deployment works in 2015. This also required a reorganisation of operations on the left bank quays.

Coke and coal traffic experienced an upturn with the start of activity from García Munté Energy in Avilés Port. This industry suffered a blow in 2013 with the closure of the ArcelorMittal coke batteries in Gijón, yet with the stabilisation of national coal consumption, this traffic has made a remarkable recovery of up to 555 thousand tonnes (+84% compared to 2013).

The remaining solid bulk, principally zinc, has also welcomed an upswing, which along with the continuing good performance of steel and iron industry traffic and the large pieces industry, has allowed for an increase of 3.82% in annual traffic at the Avilés Port, up to 4,860 thousand tonnes.

These large pieces, manufactured for diverse industrial and energy-related industries, have specific logistical requirements that are met by the new right bank quays of the Estuary. They have become particularly important in terms of port traffic, given that the vessels that transport them represent 12% of the Port stop-offs.

The environmental commitment taken on by Avilés Port has continued, with the implementation of milestones set within the Principality of Asturias Air Quality Improvement Plan. Among the measures taken in 2014, particularly noteworthy are: the tender and execution of the anti-pollution screen following the stockpiles of coal from the Raíces quay; the acquisition of an automatic nebulising canon with a reach of 60 metres; and the project for portable modular anti-pollution screens. The first units will be acquired in 2015.

The four objectives for 2015 are: to complete pending elements of the infrastructure; to reorganise port spaces to adapt to the new distribution of merchandise; to carry on implementing environmental measures; and to continue to meet the requirements of Port users.

As a final thought, I would like to point out that the Port is only able to reach these objectives thanks to the efforts of all the workers involved, who once more have demonstrated their whole-hearted commitment by tackling face on the difficulties that have emerged as a result of restrictions on finances and hiring personnel in recent times of crisis.

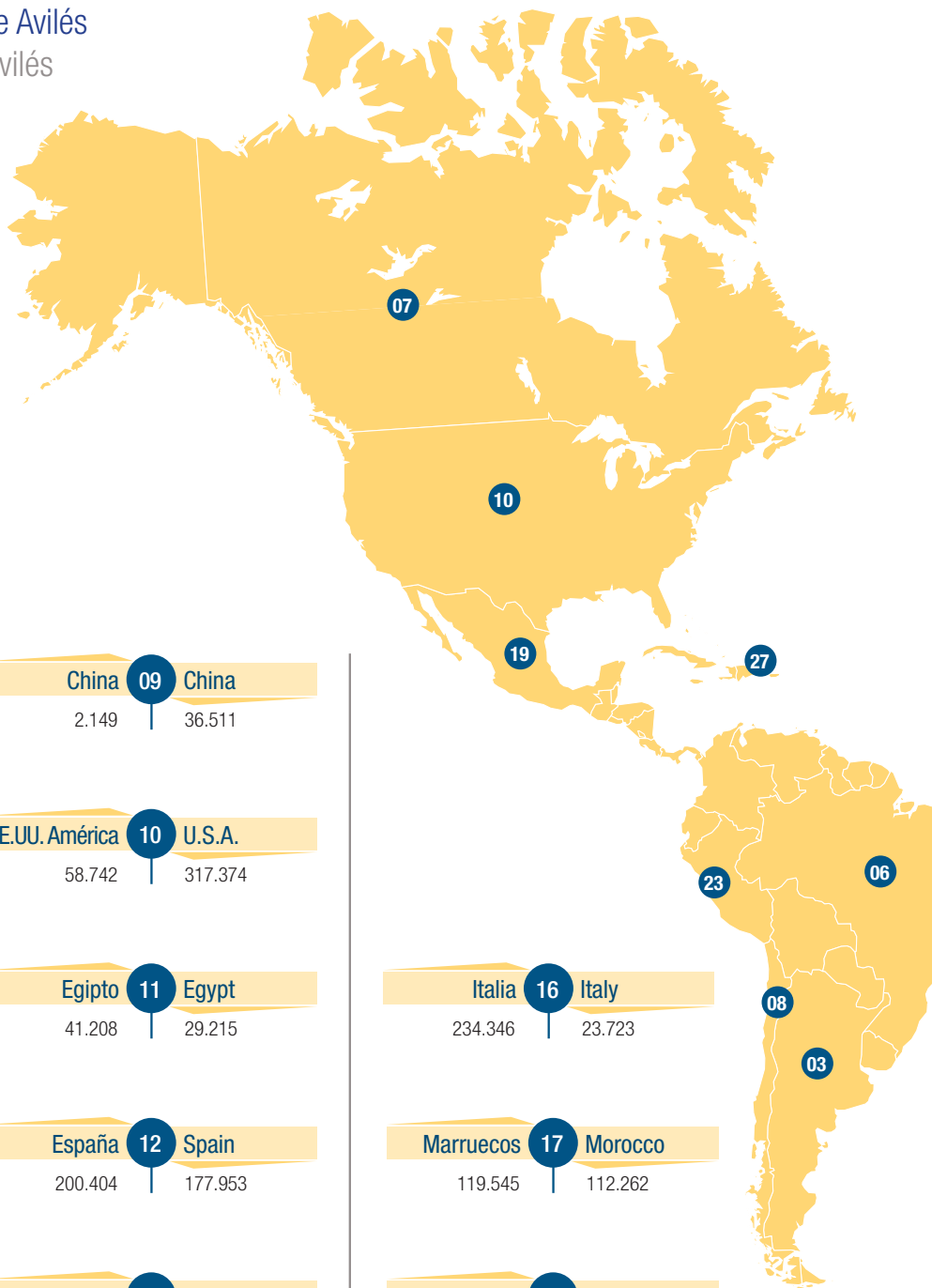


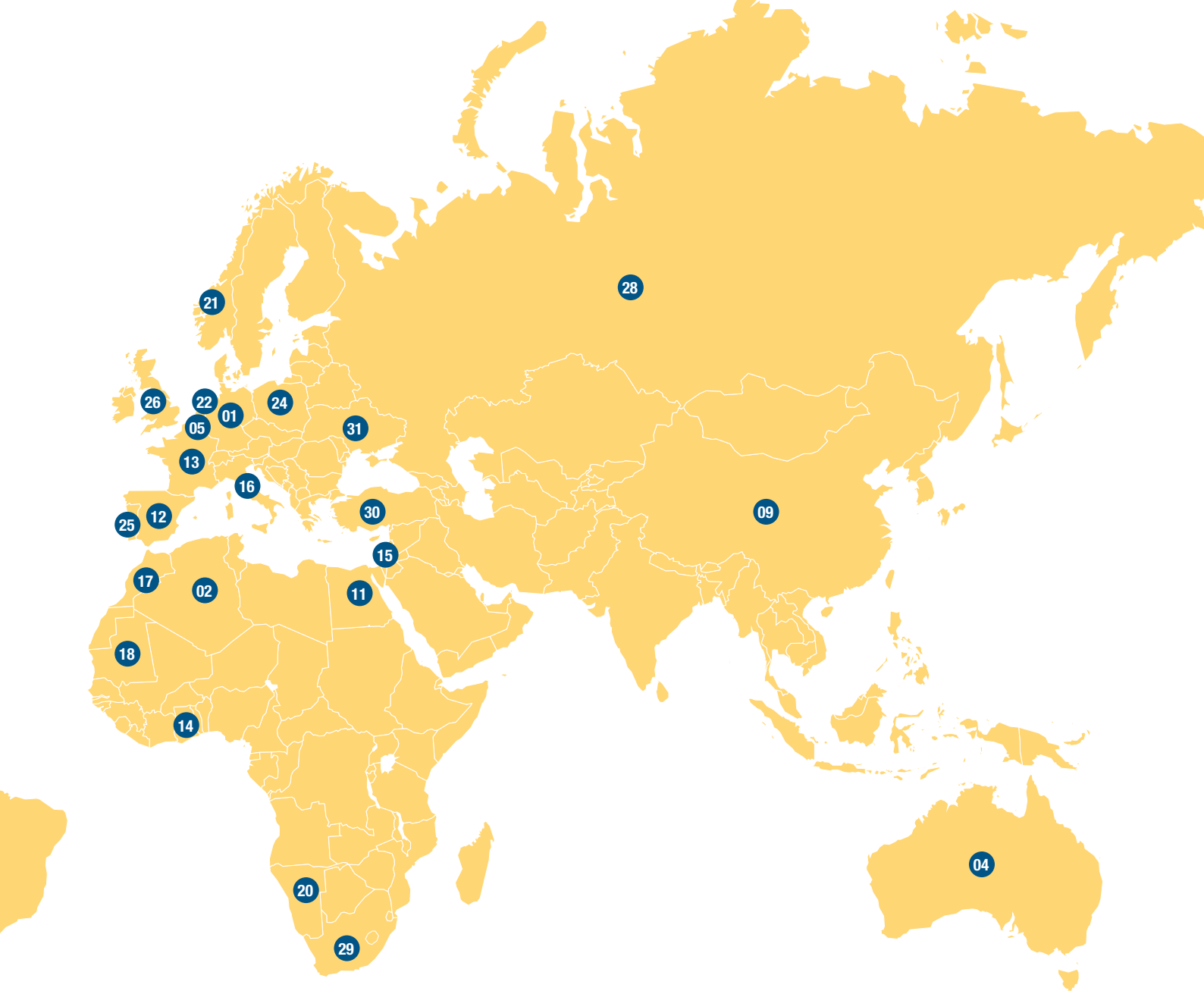
0.3. | Tráfico mundial del Puerto de Avilés | World traffic of the Port of Avilés

Embarcadas | Desembarcadas
Loaded | Unloaded

Tráfico mundial | World traffic

Miles de toneladas | Miles of tones





Noruega **21** Norway
113.727 | 14.824

Portugal **25** Portugal
62.212 | 17.065

Sudáfrica **29** South Africa
0 | 175.137

Países Bajos **22** Netherlands
88.998 | 31.574

Reino Unido **26** United Kingdom
62.883 | 90.069

Turquía **30** Turkey
179.159 | 48.928

Perú **23** Peru
0 | 426.156

R. Dominicana **27** Dominican R.
71.591 | 0

Ucrania **31** Ukraine
0 | 88.649

Polonia **24** Poland
39.122 | 164.794

Rusia **28** Russia
2.694 | 139.698

Uruguay **32** Uruguay
72.350 | 0